



La Torah demande de faire partir la mère du nid pour prendre les petits, « Afin que tes jours se prolongent » précise-t-elle. Elisha aurait lu le verset au premier degré, cela lui coûta sa foi.

## Histoire d'Aher

### Elisha ben Abouya l'apostat

*Le Talmud rapporte l'histoire d'un rabbin, Elisha ben Abouya, qui renia la Torah. Il constate des contradictions entre les promesses bibliques et la réalité des faits.*

*Les rabbins le désavouèrent et le nommèrent Aher « l'Autre ».*

*Un seul maître continua à suivre son enseignement : Rabbi Méïr.*

### תלמוד בבלי מסכת חולין דף קמב עמוד א

תניא דבי ר' יעקב אומר: [...] בכבוד אב ואם כתיב (דברים ה) למען יאריכון ימיה ולמען ייטב לך, בשילוח הקן כתיב למען ייטב לך והארכת ימים; הרי שאמר לו אביו: עלה לבירה והבא לי גוזלות! ועלה, ושלח את האם ולקח את הבנים, ובחזרתו נפל ומת, היכן אריכות ימיו של זה? והיכן טובתו של זה? אלא: למען יאריכון ימיה - בעולם שכולו ארוך, ולמען ייטב לך - לעולם שכולו טוב, [...] אמר רב יוסף: אלמלא דרשיה אחר להאי קרא כרבי יעקב בר ברתיא - לא חטא, מאי חזא? איכא דאמרי: כי האי מעשה חזא, ואיכא דאמרי: לישנא דרבי חוצפית המתורגמן חזא, דהוה מוטלת באשפה, אמר: פה שהפיק מרגליות ילחוך עפר? והוא לא ידע למען ייטב לך - בעולם שכולו טוב, ולמען יאריכון ימיה - בעולם שכולו ארוך.

### Talmud de Babylone traité Houlin page 142 a

Enseignement de l'Ecole de Rabbi Jacob : pour le respect du père et de la mère, il est écrit (Deut v) : « Afin que tes jours se prolongent et qu'il te soit fait du bien ». Pour le renvoi (de l'oiseau) du nid il est dit : « Afin qu'il te soit fait du bien et que tes jours s'allongent ». Un père dit à son fils monte au sommet et apporte moi les oisillons. L'enfant monte, il renvoie la mère et prend les enfants (selon le commandement du verset) et à son retour il tombe, où se trouve le prolongement de ses jours ? Où se trouve son bien ? Mais voici comment il faut comprendre : « afin que tes jours se prolongent » dans le monde qui est tout entier long, « afin qu'il te soit fait du bien », dans le monde tout entier bien [...]. Rabbi Joseph enseigne : et si Aher (surnom donné à Elisha ben Abouya après son apostasie) avait suivi l'interprétation de Rabbi Jacob fils de Bartia, il n'aurait jamais fauté (en devenant apostat). Que vit-il (pour renier la Torah) ? Certains disent qu'il vit l'histoire mentionnée (du père et du fils), certains disent : il vit la langue de Rabbi Houtspit le traducteur qui traînait dans les ordures. Il se dit : « Une langue qui exprimait des perles traîne dans la poussière ? » Mais lui ne connaissait pas l'interprétation : «afin que tes jours se prolongent » dans le monde qui est tout entier long, et « afin qu'il te soit fait du bien », dans le monde tout entier bien.